



RETROSPECTIVA
ORGANIZADA POR

LA UNIÓN LATINA,

EN COLABORACIÓN CON

**EL FESTIVAL DE CINE LATINO AMERICANO
DE TRIESTE (ITALIA)**

CON EL APOYO DE LA

**FUNDACIÓN DE CULTURA
DEL AYUNTAMIENTO DE CÁDIZ,**

EN EL MARCO DE LAS CELEBRACIONES DEL

**BICENTENARIO DE LA CONSTITUCIÓN
DE CÁDIZ DE 1812**

**DEL 21 DE NOVIEMBRE AL 16 DE DICIEMBRE DE 2011
BALUARTE DE LA CANDELARIA (CÁDIZ)**

**GUERRAS DE
INDEPENDENCIA
Y
REVOLUCIONES
EN AMÉRICA LATINA**



Índice

Presentación	4
El Festival de Cine Latino Americano de Trieste: el prestigio de una colaboración	6
Las batallas por venir	9
Las películas.....	11
<i>La guerra gaucha</i>	12
<i>Los hermanos Cartagena</i>	13
<i>Os inconfidentes</i>	14
<i>La tierra prometida</i>	15
<i>El Húsar de la muerte</i>	16
<i>Bolívar soy yo</i>	17
<i>Alsino y el cóndor</i>	18
<i>Elpidio Valdés</i>	19
<i>Historias de la revolución</i>	20
<i>1809-1810 Mientras llega el día</i>	21
<i>El Silencio de Neto</i>	22
<i>Vámonos con Pancho Villa</i>	23
<i>La boca del lobo</i>	24
<i>Túpac Amaru</i>	25
<i>Miranda regresa, el héroe de tres revoluciones</i>	26
Programación	28
Informaciones prácticas	29
¿Qué es y qué hace la Unión Latina?	30
La Unión Latina y la creación audiovisual	32
El Festival de Cine Latino Americano de Trieste	36



Presentación

Para la celebración del Bicentenario de las independencias latinoamericanas y el Centenario de la Revolución mexicana, la Unión Latina ha querido organizar una retrospectiva cinematográfica para ofrecer al público de distintos países un panorama completo y exhaustivo de la producción cinematográfica relativa a las independencias y revoluciones latinoamericanas.

Cádiz será en 2012 Capital Iberoamericana de la Cultura. Como preámbulo a este año de celebraciones, la Unión Latina quiso ofrecer a la ciudad, con el valioso apoyo del Ayuntamiento de Cádiz, un ciclo cinematográfico que refleja un aspecto de nuestra historia común.

Fiel a su política cultural, nuestra Organización quiere así ayudar a promover y difundir el patrimonio cinematográfico de sus países miembros, en el respeto de sus diferencias, peculiaridades y similitudes culturales.

La selección de las películas propuestas toma en consideración no sólo los países que conmemoran estos eventos históricos, sino también los que por razones distintas han vivido experiencias de movimientos revolucionarios que han marcado profundamente su historia.

El objetivo de nuestra retrospectiva es ofrecer al mayor número de personas posible la posibilidad de admirar las obras cinematográficas de otros países. Esto parece todavía más necesario si

se considera que habitualmente, por razones relativas a la distribución internacional, la mayoría de las producciones nacionales sobrepasan difícilmente las fronteras de los respectivos países, manteniéndose así desconocidas también para el público de los países vecinos.

El público podrá descubrir o redescubrir grandes clásicos, pero también obras menos conocidas, más difícilmente accesibles en los circuitos de la distribución cinematográfica.

El panorama general de las obras presentadas refleja el ingenio de realizadores famosos, reconocidos internacionalmente y emblemáticos representantes del cine latinoamericano, como son el chileno Miguel Littin, el brasileño Joaquim Pedro de Andrade, el peruano Francisco J. Lombardi, el mexicano Fernando de Fuentes o el cubano Tomás Gutiérrez Alea.

Las películas evocan grandes figuras históricas que han dejado improntas fundamentales en el curso de los eventos relatados, como Francisco de Miranda y Simón Bolívar, pero también historias más intimistas cuyos protagonistas no hacen necesariamente parte de la “historia oficial”, pero cuya vida se ha entrelazado intrínsecamente con ella. La historia se evoca desde distintos ángulos para brindar un testimonio lo más amplio posible.

José Luis Dicenta

Secretario General de la Unión Latina



El Festival de Cine Latino Americano de Trieste: el prestigio de una colaboración

El Festival de Cine Latino Americano de Trieste se honra de acoger la invitación de la Dirección Cultural de la Unión Latina a colaborar en la realización de la retrospectiva “Guerras de independencia y revoluciones en América latina” en el ámbito de las celebraciones del Bicentenario de la independencia de España de los países latinoamericanos.

A este importante evento cinematográfico, el Festival participa con el compromiso ampliamente consolidado de su propia historia de promoción cultural, con las proposiciones sugeridas y la búsqueda de obras de particular importancia y de valor artístico y representativo respecto al relevante perfil de la iniciativa.

La manifestación triestina nace con la voluntad de promover la especificidad de la cultura latinoamericana y de tutelar el patrimonio hereditario de quienes, proviniendo del “Nuevo Continente”, requerían, en Italia, un instrumento que pudiese representar sus aspiraciones culturales.

El perfil del Festival permite, además, de ofrecer a los numerosos italianos que demuestran sensibilidad, profundo interés, curiosidad e inquietudes respecto a un continente que a menudo es presentado en forma superficial o folclórica, la oportunidad de conocer con más profundidad y rigor eventos históricos y sociales de América latina. Con tal propósito, el Festival pone cada año a disposición de decenas de estudiantes universitarios el vasto archivo multimedial que posee para enriquecer y facilitar la elaboración de sus respectivas tesis de grado.

La aspiración del proyecto del Festival es la de configurarse como una ventana y como un puente. Un espacio libre en el cual también la comunidad italiana pueda acercarse para agrandar su propio horizonte cultural y, al mismo tiempo, un puente lo más ancho posible donde puedan transitar experiencias humanas y proyectos que permitan consolidar una relación extraordinariamente rica entre Italia y América latina. La misma conmemoración del Bicentenario ha contribuido, por otra parte, a resaltar aún más, si fuese necesario, la enorme complejidad y la riqueza de un verdadero mosaico fruto de este encuentro multicultural: pensamos no cometer injusticias si consideramos que, por mil razones, América latina es hija de los países que se asoman al norte del Mediterráneo y que las expresiones culturales locales son fruto también de cuanto el continente ha recibido a partir de la interacción con la emigración europea.

El Festival, en el curso de sus ediciones, ha reservado particular atención a los aspectos histórico-artísticos de los países representados a través de la programación de las obras cinematográficas, aspectos que en el cine se reflejan y en él se relacionan con la vivacidad de la creación artística.

En narrar el cine, imagen de la realidad, el Festival de Cine Latino Americano de Trieste siempre ha prestado una particular atención no sólo a las exitosas obras contemporáneas, sino que ha acompañado el continente en su devenir histórico-social paralelamente al desarrollo del séptimo arte.

Desde los tiempos del cine mudo hasta hoy: biografías de intelectuales, música, literatura, problemática etnográfica, emigración (o para decirlo mejor, los diferentes flujos migratorios que en el tiempo han poblado el continente), aspectos religiosos y tantas otras problemáticas. Todos estos tópicos, el Festival se

ha prodigado en proponerlos en una pantalla infinita, abierta al conocimiento de la historia latinoamericana de ayer y de hoy. Estamos realmente felices que este perfil haya sido valorizado por un organismo prestigioso como la Unión Latina. Esta reseña itinerante responde plenamente a nuestras inquietudes y está en total sintonía con nuestra voluntad de promoción cultural.

Esperamos que esta experiencia pueda inaugurar una intensa temporada de cine y cultura en programas que, en ocasión de precisas conmemoraciones y con temáticas diferentes, puedan ser repropuestas cada año en América latina.

Desde ya manifestamos nuestra total disponibilidad a colaborar en el futuro, cierto que será motivo de satisfacciones en el mundo del cine latinoamericano constatar que las producciones nacionales son valorizadas con la voluntad de la mayor divulgación de parte del más importante organismo internacional para la tutela y la promoción de las lenguas neorromances.

Rodrigo Díaz

Director del Festival del Cine Latino Americano de Trieste (Italia)



Las batallas por venir

El cine latinoamericano es la resultante de los cinco siglos del permanente mestizaje que se inició con el más extraordinario choque cultural que se pueda haber registrado a lo largo de la historia.

América latina comenzó a conformarse con aquel mundo europeo que desembarcaba sin saber que Guanahaní era sólo una pequeña muestra de lo que se escondía en lo profundo de su geografía.

Luego, llegarían millones de hombres empujados por su propia codicia o la codicia de otros. El continente latinoamericano, esto escrito con toda la provocación del caso, se convirtió en un gigantesco y formidable laboratorio social, cultural y religioso del que nacieron héroes, villanos, bandidos y mártires, portadores de una épica digna de un Homero que la cante.

Este sincretismo cultural generó fervorosas adhesiones al punto que sobre los antiguos mapas imperiales comenzaron a erguirse, hace ya doscientos años, jóvenes naciones destinadas a conformarse en una sola, por la fuerza de la misma identidad pluriétnica, cultural y la misma historia de luchas, sojuzgamientos, victorias y derrotas.

Con sus dioses y sus demonios, el continente salió al mundo a proclamar su independencia. Aquella utopía de a pie y de a caballo aún sigue buscando su destino.

La Unión Latina ha querido, en adhesión a nuestro Bicentenario, desplegar la memoria y mostrarnos a nosotros mismos quince películas que son parte de un acervo cultural invaluable.

La retrospectiva de la Unión Latina hace un corte exacto en esta realidad y muestra cómo nuestros realizadores cinematográficos han interrogado a la historia en muy diversos momentos de los fragorosos combates que se libraron y se libran por la independencia continental.

A muchos de estos cineastas que han dedicado ingentes esfuerzos a recuperar la memoria de aquellas luchas que protagonizó América latina en los siglos XIX y XX, les costó persecución y exilios.

Por eso alguna vez Gabriel García Márquez definió a esta geografía como “esa patria inmensa de hombres alucinados”.

“Alucinados” porque sólo con el deseo de tener una patria modificaron siglos de la larga siesta monacal de los imperios. Pero García Márquez también define a estos cineastas “alucinados” por interpretar estos largos y sangrientos procesos, que muchas veces parecieran condenados a repetirse una y otra vez como castigo de Sísifo.

Parte de los sueños de estos directores están ahora aquí para volver a señalar que el camino aún no llega a su final, que como hace doscientos años, es urgente salir al mundo a proclamar nuestra independencia y que esta vez la principal de nuestras armas es nuestra cultura y como tal, el cine es ariete fundamental en las batallas por venir.

Guadi Calvo
Periodista



Las películas

<i>La guerra gaucha</i>	12
<i>Los hermanos Cartagena</i>	13
<i>Os inconfidentes</i>	14
<i>La tierra prometida</i>	15
<i>El Húsar de la muerte</i>	16
<i>Bolívar soy yo</i>	17
<i>Alsino y el cóndor</i>	18
<i>Elpidio Valdés</i>	19
<i>Historias de la revolución</i>	20
<i>1809-1810 Mientras llega el día</i>	21
<i>El Silencio de Neto</i>	22
<i>Vámonos con Pancho Villa</i>	23
<i>La boca del lobo</i>	24
<i>Túpac Amaru</i>	25
<i>Miranda regresa, el héroe de tres revoluciones</i>	26

La guerra gaucha

de Lucas Demare

Argentina, 1942, 95'



En la provincia argentina de Salta, durante la Guerra de la Independencia, un Teniente del ejército español - argentino de nacimiento - resulta herido por las tropas del General Martín de Güemes. La patriota que le atiende le hará entender lo justo de la causa americana. Simultáneamente, los gauchos reciben ayuda del sacristán de una capilla, ubicada junto al asiento de las tropas realistas, quien finge lealtad al Rey y con el tañido de las campanas envía mensajes a los gauchos ocultos en los montes. Al ser descubierto, es atacado con violencia e incendiada su capilla. Ciego, guía, sin proponérselo, a los enemigos hacía el campamento patriota. Los gauchos son aniquilados pero el Teniente, sobreviviente del ataque, ve la verdad de la lucha gaucha y se alista en las tropas de Güemes, quien se prepara a dar batalla.

- Guión: Ulyses Petit de Murat y Homero Manzi basado en la narración de Leopoldo Lugones
- Producción: Artistas Argentinos Asociados y Estudios San Miguel
- Fotografía: Bob Roberts
- Montaje: Carlos Rinaldi
- Sonido: Jorge Di Lauro
- Música: Lucio Demare
- Vestuario: Sastrería Casa Machado
- Reparto: Enrique Muiño, Francisco Petrone, Ángel Magaña, Sebastián Chiola, Amelia Bence, René Mujica

Los organizadores agradecen a: Bernardo Bergeret (Gerente Internacional) y Ezequiel Juárez, INCAA (Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales).

Los hermanos Cartagena

de Paolo Agazzi

Bolivia, 1984, 102'

Libremente inspirada en la primera novela *Hijo de opa* de Gaby Vallejo, es la historia de dos hermanos unidos por los lazos de sangre pero separados por el odio, el resentimiento, la sed de venganza...

Un relato que, a través de las vidas paralelas de los Cartagena, recorre casi 30 años de historia boliviana, desde la revolución de 1952 hasta los sangrientos golpes de estado de la década de los 70 y de principios de los 80. La violencia, la represión, la lucha de clase son algunos de los aspectos de una película que por su inusual carga de violencia explícita, de sexo y de denuncia política, causó profunda emoción (y hasta rechazo en algunos sectores de la sociedad), cuando se estrenó en las salas de Bolivia. A través del periplo individual de los personajes principales, *Los hermanos Cartagena* supone una alegoría sobre un país en constantes procesos de cambio, en muchos casos radicales y hasta traumáticos. El guión cinematográfico de esta película fue el último aporte al cine boliviano de Oscar Soria, una de sus figuras más significativas y emblemáticas.



- Guión: Oscar Soria, Paolo Agazzi, con la colaboración de Gaby Vallejo. Basado en la novela *Hijo de opa* de Gaby Vallejo
- Producción: Fernando Aguilar, Paolo Agazzi (Pegaso Producciones s.r.l.)
- Fotografía: César Pérez
- Montaje: Ursula West
- Sonido: Antonio Gonzales
- Música: Sergio Prudencio
- Vestuario: Mela Márquez
- Reparto: Edwin Morales, Juan José Tabeada, Edgar Vargas, Melita del Carpio, Alberto Cornejo, Sergei Kitaigorod, María Sánchez, María Teresa Sierra, Eddy Bravo, Emma Junaro

Los organizadores agradecen a: Paolo Agazzi (Director y productor de la película).

Os inconfidentes

de Joaquim Pedro de Andrade

Brasil, 1972, 76'



A finales del siglo XVIII, Brasil está siempre bajo el poder de la Corona portuguesa, pero los ecos de la reciente revolución americana que ha echado al ocupante inglés se difunden en todo el continente. Inspirado por la lucha por la libertad, un grupo de hombres de Minas Gerais, dirigido por el subteniente Tiradentes, prepara un alzamiento para restituir al pueblo brasileño su independencia. Joaquim Pedro de Andrade reconstituye la “Inconfidência Mineira”, célebre movimiento independentista de 1789, a partir de los escritos de sus principales líderes y de las actas de su juicio, inspirándose también en la poesía de Cecilia Meirelles. Poniendo en duda las versiones oficiales de este episodio de la historia brasileña, *Os inconfidentes* trata de la posición de los intelectuales respecto a la acción política y a las revoluciones.

- Guión: Joaquim Pedro de Andrade, Eduardo Scorel, basado en diálogos tomados de *O romanceiro da Inconfidência* de Cecilia Meireles; en *Autos da Devassa* y en versos de Tomás Antonio Gonzaga, Cláudio Mantel da Costa y Inácio José de Alvarenga Peixoto
- Producción: Rai Cinema, Filmes do Serro (www.filmesdoserro.com.br), Grupo Filmes y Mapa Filmes S.A.
- Fotografía: Pedro de Moraes
- Montaje: Eduardo Scorel
- Sonido: Juarez Dagoberto
- Decoros/vestuario: Anísio Medeiros
- Reparto: José Wilker, Luís Lindares, Paulo César Peréio, Fernando Torres, Carlos Kroeber, Nelson Dantas, Carlos Gregório, Fabio Sabag, Wilson Grey, Roberto Maya, Margarida Rey, Tereza Medina, Suzana Gonçalves, Zorah, Ricardo Teixeira de Salles, Benedito Silva, Marília Pereira, Orlandino Seitas Fernández, Helvécio Ferreira y José Aurélio Vieira

Los organizadores agradecen a: Alice de Andrade, Carlotta Films (www.carlottafilms.com).

La tierra prometida

de Miguel Littin

Chile/Cuba, 1971, 120'

Al principio de los años 1930, en Chile, un idealista inspirado por las teorías del socialismo soviético, José Durán, funda una comunidad puesta bajo la protección de la Virgen, en la “tierra prometida” de Palmilla. Informado de la elección de un presidente socialista, Durán decide conducir su “pueblo” hasta la capital para realizar por fin el poder democrático. Pero el presidente es derrocado y las tres autoridades del país (la Iglesia, el Ejército y el Dinero) se unen y hacen masacrar a los hombres de Durán cuando regresan a Palmilla. Se trata de la evocación del primer Gobierno socialista chileno establecido en 1932 y derribado unos días más tarde. Un proyecto casi profético, ya que el golpe de estado del dictador Pinochet que acabó con el gobierno de la Unidad Popular y de Allende, impidió que la película pudiese concluirse en Chile.



Littin se exilió primero en Cuba y más tarde en México. Fue en el exilio donde pudo finalizar su película que adquirió una nueva dimensión política y social.

- Guión: Miguel Littin
- Producción: José Luis Contreras
- Fotografía: Affonso Beato y Patricio Castilla
- Montaje: Nelson Rodríguez
- Sonido: José de la Vega
- Música: Luis Advis, Inti-Illimani
- Reparto: Nelson Villagra, Marcelo Gaete, Pedro Álvarez, Anibal Reyna, Shenda Román, Carmen Bueno, Rafael Benavente

Los organizadores agradecen a: Miguel Littin (Director de la película), Ignacio Aliaga (Cinemateca de Chile).

El Húsar de la muerte

de Pedro Sienna

Chile, 1925, 65'



Largometraje mudo estrenado en Santiago en 1925, dirigido y protagonizado por Pedro Sienna, además de María de Hanning y Dolores Anziani, es considerado como la película más importante de la época muda del cine chileno, además de ser la única que se conserva hasta nuestros días. En 1962 ó 1963, fue restaurada y montada por Sergio Bravo. Al año siguiente, el Centro de Cine Experimental de la Universidad de Chile agregó una banda sonora compuesta por Sergio Ortega. En 1995, fue nuevamente restaurada, esta vez por la División de Cultura del Ministerio de Educación. Además, se agregó nueva música compuesta por Horacio Salinas e interpretada por el grupo Inti-Illimani. En 1998, el largometraje fue declarado Monumento Histórico. Narra las aventuras del patriota Manuel Rodríguez entre 1814 y su muerte. Entre los personajes más importantes de la lucha por la independencia de Chile, Rodríguez adquirió rápidamente una gran popularidad por su coraje y su ingenio, convirtiéndose en un héroe romántico.

- Guión: Pedro Sienna y Hugo Silva
- Producción: Alfredo Wolnitzki, Andes Films
- Fotografía: Gustavo Bussenius
- Música: Sergio Ortega para la versión restaurada de 1962
- Reparto: Pedro Sienna, Piet Van Ravenstein, Clara Werther, María de Hanning, Dolores Ansian, Hugo Silva, Luis Baeza, Octavio Soto, Federico Geimza, Guillermo Barrientos, Emilia Sierra, Ángel Díaz, Víctor Véjar

Los organizadores agradecen a: Ignacio Aliaga (Cinemateca de Chile).

Bolívar soy yo

de Jorge Alí Triana

Colombia/Francia/México, 2000, 90'

Bolívar soy yo es la descripción irónica y mordaz del mundo violento, cruel, maravilloso y extraño, “Macondiano”, metáfora de toda Colombia al principio del segundo milenio. Santiago, protagonista de una serie televisiva que celebra la vida de Bolívar, no acepta el fin del episodio que obliga a su personaje a morir fusilado. Lo que es históricamente incongruente. Esta película, teñida de humor negro, no es sólo una tragicomedia o un homenaje a Bolívar, héroe de las independencias latinoamericanas, sino también una descripción de la realidad colombiana, de la búsqueda idealizada de un héroe para un país que sueña con una paz duradera y cuyas calles rebosan de alusiones al Libertador.



- Guión: Jorge Alí Triana, Alberto Quiroga, Manuel Arias
- Producción: Jorge Alí Triana, Gustavo Ángel, Andrés Tagliavini
- Fotografía: Rodrigo Lalinde
- Montaje: Erick Morris
- Sonido: Mario Martínez
- Música: Osvaldo Montes
- Reparto: Robinson Díaz, Amparo Grisales, Jairo Camargo, Gustavo Angarita, Fanny Mickey, María Eugenia Dávila, Carlos Barbosa, Alejandra Borrero

Los organizadores agradecen a: Jorge Alí Triana (Director y productor de la película), Claudia Triana de Vargas (Directora de Proimágenes en movimiento) y Andrés Bayona Gómez (Director de proyectos en Proimágenes en movimiento), www.proimágenescolombia.com.

Alsino y el cóndor

de Miguel Littin

Chile/Costa Rica/Cuba/México/Nicaragua, 1982, 90'



Es la historia de un niño campesino, Alsino, que sueña con volar, expresada en un paralelo simbólico entre el vuelo mágico del niño y el real del Cóndor (un asesor militar norteamericano), en el ámbito de la guerra de liberación de Nicaragua en 1979. La película fue estrenada en 1982, justo después del triunfo de la Revolución Popular Sandinista. Se produjo al tiempo en que la revolución y el régimen Sandinista empezaron a perder popularidad. Sin duda, el medio cinematográfico fue utilizado para mostrar con una luz más positiva la causa revolucionaria.

- Guión: Miguel Littin, Isidora Aguirre, Tomás Pérez Turrent
- Producción: Hernán Littin, INCINE (Nicaragua), ICAIC (Cuba), Productora Cinematográfica Latinoamericana de México, Cooperativa
- Fotografía: Jorge Herrera, Pablo Martínez
- Montaje: Miriam Talavera
- Sonido: Germinal Hernández
- Música: Leo Brouwer
- Reparto: Alan Esquivel, Dean Stockwell, Carmen Bunster, Alejandro Parodi, Delia Casanova, Marta Lorena Pérez, Reinaldo Miravalles

Los organizadores agradecen a: Miguel Littin (Director de la película).

Elpidio Valdés

de Juan Padrón

Cuba, 1979, 70'

Elpidio Valdés es un personaje de ficción de dibujos animados cubanos, creado por el padre de la animación cubana Juan Padrón. Elpidio Valdés es un mambí, un soldado independentista negro, que lucha por la liberación de su patria de la opresión española y representa a los campesinos cubanos que en el siglo XIX se unieron a los esclavos y a los propietarios rurales para formar el Ejército de Liberación durante la Guerra de los Diez Años.



- Guión: Juan Padrón, Noel Lima
- Producción: Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC-Cuba) (www.cubacine.cult.cu)
- Diseños: Juan Padrón
- Animación: Noel Lima, Javier Delgado
- Montaje: Lucas de la Guardia
- Música: Lucas de la Guardia, Silvio Rodríguez
- Otros: Gisela González (Colorista); Frank González; Ada Cruz; Tony González (Voces); Orlando Alba; Alejandro Ma (Asistente de animación); Tony González (Efectos)

Los organizadores agradecen a: Susana Molina, Rosa María Rovira, José Ambrós, María Padrón-Relaciones Internacionales Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC-Cuba).

Historias de la revolución

de Tomás Gutiérrez Alea

Cuba, 1960, 93'



Es el primer largometraje presentado por el ICAIC que narra tres episodios de la lucha insurreccional cubana. *El herido*: una pareja esconde a un herido durante una acción contra la dictadura. La reacción de cada uno a favor y en contra del hecho crea un clímax dramático. *Rebeldes*: la decisión de abandonar a un guerrillero herido durante un encuentro con el enemigo y salvar al grupo o permanecer con él, plantea un conflicto de conciencia en medio de la lucha de guerrilla en la Sierra Maestra. *La batalla de Santa Clara*: reconstruye la toma de la ciudad de Santa Clara, en el centro de la Isla, por el Ejército Rebelde, hecho ocurrido en diciembre de 1958, que provocó el derrocamiento final de la dictadura del General Fulgencio Batista.

- Guión: Tomás Gutiérrez Alea, Humberto Arenal, José Hernández
- Producción: Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC-Cuba) (www.cubacine.cult.cu)
- Fotografía: Otello Martelli (*El herido*, *Rebeldes*), Sergio Vejar (*La batalla de Santa Clara*)
- Montaje: Mario González, Carlos Menéndez
- Sonido: Eugenio Vesa, José Luis Antuña, Alejandro Caparrós
- Música: Carlos Fariñas (*El herido*), Harold Gramatges (*Rebeldes*), Leo Brouwer (*La batalla de Santa Clara*)
- Reparto: *El herido*: Lilliam Llerena, Eduardo Moure, Reinaldo Miravalles; *Rebeldes*: Francisco Lago, Blas Mora, Enrique Fong, Encarnito Rojas, Tomás Rodríguez, Pascual Zamora; *La batalla de Santa Clara*: Calixto Marrero, Miriam Gómez, Bertina Acevedo

Los organizadores agradecen a: Susana Molina, Rosa María Rovira, José Ambrós, María Padrón - Relaciones Internacionales Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC-Cuba), Biblioteca del Instituto Cervantes (París-Francia).

1809-1810 Mientras llega el día

de Camilo Luzuriaga

Ecuador, 2004, 100'

Basada en el libro de Juan Valdano, esta película se sustenta en los hechos ocurridos en Quito durante los años 1809 y 1810, época crucial en el proceso de independencia de Quito y del Ecuador contemporáneo. Los hechos históricos se presentan imbricados con la historia de amor vivida entre Judit, su marido encarcelado, el bibliotecario de Quito y el Coronel Arredondo, jefe de las tropas invasoras enviadas por el Virrey de Lima para sofocar la insurrección. La película presenta con rigor y armonía la urbe quiteña de la época, pequeña ciudad de 30.000 habitantes, tradicionalista y religiosa. Establece una mirada cotidiana y cálida de los personajes históricos, desmitificándoles, y preguntándose con profundidad sobre el sentido trágico de aquellos sucesos.



- Guión: Camilo Luzuriaga y Mauricio Samaniego; basado en la novela de Juan Valdano
- Producción: Lisandra Rivera, Grupo Cine (www.camilo-luzuriaga.net)
- Fotografía: Daniel Andrade
- Montaje: Amaia Merino
- Sonido: Juan José Luzuriaga y Esteban Brauer
- Música: Diego Luzuriaga
- Vestuario: Leticia Barrera y Gladys Guachisaca
- Reparto: Marilú Vaca, Arístides Vargas, Gonzalo Gonzalo, Aitor Merino, Víctor Hugo Gallegos, Alfredo Espinosa, Santiago Villacís, Carlos Martínez, Gerson Guerra, Diego Naranjo, José Alvear, Joselino Suintax

Los organizadores agradecen a: Embajador Carlos Játiva (Embajada del Ecuador en Francia) y Ministro Claude Lara (Delegación del Ecuador ante la Unesco).

El Silencio de Neto

de Luis Alberto Argueta

Guatemala, 1994, 108'



Se trata de una crítica al silencio, a la indiferencia, a la no reacción de una población, de una familia y de diversos individuos, como parte de la idiosincrasia de la Guatemala de 1954. Neto es el centro que hila la historia, pero también vemos el silencio

de su madre sobre su relación pasada con el tío Ernesto o el de Nidia, sobre sus amoríos con el activista político Rodrigo o el de los niños, cuando encuentran una metralla y un muerto en el campo mientras juegan. Argueta usa una historia familiar para darnos una versión histórica de los sucesos de ese entonces, pero, en realidad, nos muestra que cada personaje guarda su propio silencio, sea por conveniencia, por razones políticas, por discreción o manipulación.

- Guión: Luis Alberto Argueta y Justo Chang
- Producción: Luis Alberto Argueta, abUSADos, La Redada de Postville (www.abusedthepostvilleraid.com)
- Fotografía: Ramón Suárez
- Montaje: David Tedeschi, Gloria Piñeyro
- Sonido: Antonio Arroyo
- Música: José Gallegos, Maurice Gallegos
- Reparto: Óscar Javier Almengor, Pablo Arenales, Héctor Argueta, Cristina Arqueta, Edgar Barillas, Willy Bihr, Mildred Chávez, Indira Chinchilla, Miriam S. De Sosa, Julio Díaz, Otto Fernández, Rudy García Ochoa, Elvira Gaytán, Guillermo Gaytán, Flavio González, Eduardo-José Guerrero, Frida Henry, Ingrid Hernández, Rolando Herrera, Gabriela Huertas, Sonia Juárez, Luis López, Luis Mendizábal, Ricardo Mendizábal, Herbert Meneses, Gabriel Navasi, Patricia Orantes, Eduardo Ortiz, Sergio Paz, Diego Peralta, Rosemary Ponce, Zoila Portillo, Xiomara Ramírez, Benjamín Rivas Baratto, Ana Solares, Germán Talavera, Eva Tamargo, Ana Luisa Yapar

Los organizadores agradecen a: Luis Alberto Argueta (Director de la película).

Vámonos con Pancho Villa

de Fernando de Fuentes, México, 1936, 92'

1914, en el Norte de México, Pancho Villa representa, para los obreros agrícolas y los campesinos sin tierra, la esperanza de una justicia social. Un grupo de campesinos decide enrolarse en el ejército del «Centaurio del Norte». Los combates se suceden. Los unos desean una muerte heroica, los otros sueñan con la tierra que desearían poseer por fin. Pero están también los que quisieran desertar... Paulatinamente, la decepción invade los ánimos pero Pancho Villa demuestra ser un jefe dispuesto a ganar. Según él, para poder triunfar, la revolución no tiene que dudar en sacrificar a sus propios hijos. Ni ideal ni héroe, el personaje de Pancho Villa es un hombre como los otros, capaz de actos de coraje, pero también de crueldad. Cuando fue estrenada, la película fue un fracaso en cuanto a público. Fracaso aún más patente ya que en ese mismo momento, el director acababa de realizar *Allá en el Rancho Grande*, que lanzaba la moda de las películas de cowboys a la mexicana. Esta mirada desilusionada sobre la Revolución mexicana se acerca a la de Fernando de Fuentes en *El compadre Mendoza*.



- Guión: Fernando de Fuentes y Xavier Villaurrutia, basado en la novela de Rafael F. Muñoz
- Producción: Alberto R. Pani, Clasa Films
- Fotografía: Jack Draper
- Montaje: José Noriega
- Sonido: Monoaural, Eduardo Fernández y Rafael Ruiz Esparza
- Música: Silvestre Revueltas
- Reparto: Antonio R. Frausto, Domingo Soler, Manuel Tamés, Ramón Vallarano, Carlos López, "Chaflán" Raúl de Anda, Rafael F. Muñoz, Alfonso Sánchez Tello, Paco Martínez, Dolores Camarillo "Fraustita", Consuelo Segarra, David Valle González, Max Langler, Miguel M. Delgado, Silvestre Revueltas, Jesús Melgarejo, Pedro Valenzuela, José del Río, Esperanza Gómez, Gloria Barón

Los organizadores agradecen a: Guadalupe Ferrer, Directora Cinemateca de la UNAM (Universidad Nacional Autónoma de México).

La boca del lobo

de Francisco J. Lombardi

Perú/España, 1988, 117'



Esta película se inspira en hechos que sucedieron entre 1980 y 1983. Las fuerzas del orden toman el control de Chuspi, un pequeño pueblo de la zona de emergencia declarada por el gobierno peruano y aislada por Sendero Luminoso. Sin estrategia ni mando apropiados, Vitín Luna, un joven idealista, que se desempeña como subalterno militar, y sus compañeros deben enfrentarse a un ejército invisible que parece superior a sus fuerzas. A través de esta historia individual, la película relata la masacre de un poblado de campesinos andinos.

- Guión: Augusto Cabada, Gerardo Herrero, Giovanna Polarollo, Francisco J. Lombardi
- Productor: Gerardo Herrero, Francisco J. Lombardi, Producciones Inca Films y Tornasol Films, en colaboración con T.V.E., S.A.
- Fotografía: José Luis López-Linares
- Montaje: Juan San Mateo
- Sonido: Daniel Padilla
- Música: Bernardo Bonezzi
- Reparto: Gustavo Bueno, Toño Vega, José Tejada, Gilberto Torres, Bertha Pagaza, Antero Sánchez, Aristóteles Picho, Fernando Vásquez y Luis Saavedra, Lucio Yabar, Walter Florian, Dionisio Tovar, Luis Otoya, Garman Guevara, Luiz Trielli

Los organizadores agradecen a: Francisco J. Lombardi (Director de la película).

Túpac Amaru

de Federico García

Perú, 1984, 95'

Es la reconstrucción histórica de la gran revolución social e independentista del Inca José Gabriel Túpac Amaru, ocurrida a fines del S. XVIII. Los múltiples abusos cometidos por los encomenderos españoles, particularmente en el trabajo de las minas y obrajes, desatan la sublevación de los indígenas que se inicia con el apresamiento y ejecución del corregidor Antonio de Arriaga en el pueblo de Tinta.



El pronunciamiento concluye con el sitio del Cusco y la prisión y muerte del Inca, sus familiares y principales capitanes, en la plaza principal de dicha ciudad.

- Guión y Realización: Federico García H.
- Producción: Pilar Roca P., Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC-Cuba)
- Fotografía: Rodolfo López
- Montaje: Roberto Bravo
- Sonido: Leonardo Sorrel
- Música: Juan Márquez
- Reparto: Reynaldo Arenas, Zully Azurín, Pablo Fernández, Enrique Almirante, Helmo Hernández, Zulema Arriola, Cecilia Granadino y los comuneros de los cacicazgos de Túpac Amaru

Los organizadores agradecen a: Pilar Roca P., Federico García (Director de la película).

Miranda regresa, el héroe de tres revoluciones

de Luis Alberto Lamata

Venezuela, 2007, 140'



Un cronista se introduce clandestinamente en la celda de Francisco de Miranda, en la Carraca, el 10 de julio de 1816, para entrevistarlo con el objeto de propagar su pensamiento anticolonialista en cierto periódico de vanguardia que se edita furtivamente en Cádiz. Así comienza un viaje retrospectivo por la vida del generalísimo donde la vuelta al pasado, a los momentos más trascendentes de la construcción del joven, del hombre, del seductor, del soldado español, del ilustrador, del desertor, del independentista, del político, del guerrero, del espía, del contrabandista, del hereje, del conspirador y del precursor, nos revelan la magnitud de Francisco de Miranda, quizás por siempre el más universal de los venezolanos.

- Guión: Henry Herrera
- Producción: Lorena Almarza y Marco Mundaraín
- Fotografía: Vitelbo Vásquez
- Montaje: Jonathan Pellicer
- Sonido: Frank Rojas
- Música: Francisco Cabrunas
- Vestuario: Antonio Alfonzo
- Reparto: Jorge Reyes, Marco Polo Castillo, Luis Jerónimo Abreu, Luis Abreu, César Román, Alberto Alifa, Carlos Mata, Carolina Delgado, Mimí Lazo, Héctor Palma, José Torres, Yanis Chimaras, Nohely Arteaga, Henry Soto, Danny Glover, Fabiola Colmenares

Los organizadores agradecen a: Distribuidora Nacional de Cine Amazonia Films, Alizar Dada - Presidente del Centro Nacional Autónomo de Cinematografía (CNAC) y Evelyn Márquez - Gerente de Promoción y Divulgación Cinematográfica del CNAC.



Programación

21 de Noviembre

20 h • *El Húsar de la Muerte* de Pedro Sienna (Chile, 1925, 65 min.)

22 de Noviembre

20 h • *Vámonos con Pancho Villa* de Fernando Fuentes (México, 1936, 92 min.)

23 de Noviembre

20 h • *La guerra gaucha* de Lucas Demare (Argentina, 1942, 95 min.)

24 de Noviembre

20 h • *Historias de la revolución* de Tomás Gutiérrez Alea (Cuba, 1960, 93 min.)

25 de Noviembre

20 h • *La tierra prometida* de Miguel Littin (Chile/Cuba, 1971, 120 min.)

28 de Noviembre

20 h • *Os inconfidentes* de Joaquín Pedro de Andrade (Brasil, 1972, 76 min.)

29 de Noviembre

20 h • *Elpidio Valdés* de Juan Padrón (Cuba, 1979, 70 min.)

30 de Noviembre

20 h • *Alsino y el cóndor* de Miguel Littin (Chile/Costa Rica/Cuba/México/Nicaragua, 1982, 90 min.)

1 de Diciembre

20 h • *Los hermanos Cartagena* de Paolo Agazzi (Bolivia, 1984, 102 min.)

2 de Diciembre

20 h • *Túpac Amaru* de Federico García (Perú, 1984, 95 min.)



12 de Diciembre

20 h • *La Boca del Lobo* de Francisco J. Lombardi (Perú/España, 1988, 117 min.)

13 de Diciembre

20 h • *El Silencio de Neto* de Luis Alberto Argueta (Guatemala, 1994, 108 min.)

14 de Diciembre

20 h • *Bolívar soy yo* de Jorge Alí Triana (Colombia/Francia/México, 2000, 90 min.)

15 de Diciembre

20 h • *1809-1810 Mientras llega el día* de Camilo Luzuriaga (Ecuador, 2004, 100 min.)

16 de Diciembre

20 h • *Miranda regresa, el héroe de tres revoluciones* de Luis Alberto Lamata (Venezuela, 2007, 140 min.)

Informaciones prácticas

BALUARTE DE LA CANDELARIA

Paseo Alameda Marqués de Comillas, s/n, 11003 Cádiz

ENTRADA LIBRE



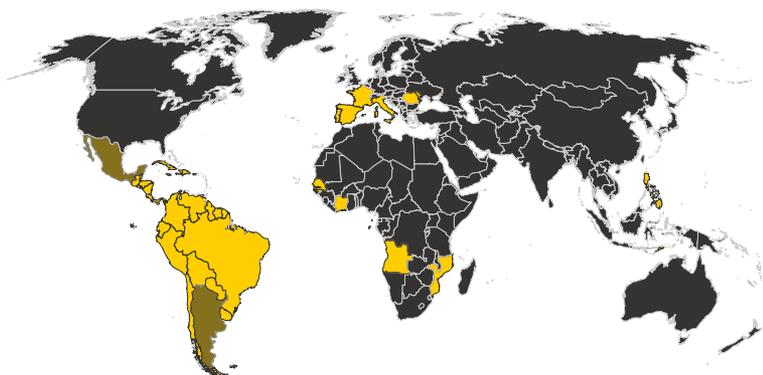
¿Qué es y qué hace la Unión Latina?

Organización intergubernamental creada por iniciativa conjunta de Estados de lengua y cultura latinas de los dos lados del Atlántico, la Unión Latina busca responder de manera original a los retos de la mundialización. Reúne a 36 Estados repartidos en cuatro continentes y facilita la cohabitación entre los tres más grandes espacios lingüísticos y culturales de la latinidad (español, francés y portugués) y también con el italiano, el rumano y el catalán. La Organización encarna así el equilibrio entre diversidad y comunidad de lenguas y culturas.

Desarrollando una amplia cooperación con la Organización Internacional de la Francofonía, la Secretaría General Iberoamericana, la Organización de Estados Iberoamericanos y la Comunidad de Países de Lengua Portuguesa, la Unión Latina facilita en su seno las sinergias para la concretización rápida y fiable de acciones en el marco de la promoción de una cultura de paz y de solidaridad entre los pueblos.

En particular, se dedica a acciones multilaterales en pro de los patrimonios materiales e inmateriales; permite que expertos, creadores, docentes y profesionales de sus regiones difundan y confronten sus experiencias y saberes; incentiva la tolerancia y la apertura al otro en el respeto de las identidades y los derechos fundamentales; establece lazos específicos entre las distintas comunidades latinas, actualmente en plena expansión en sus países miembros como consecuencia de fenómenos migratorios;

organiza cursos de formación y encuentros entre creadores y profesionales de diferentes regiones latinas con el fin de constituir grupos de reflexión sobre las condiciones de desarrollo de las industrias culturales en el contexto de la mundialización y desarrollo acelerado de las tecnologías de la información y la comunicación; milita por la ratificación, por parte de sus Estados miembros, de la Convención sobre la protección y promoción de la diversidad de las expresiones culturales.



Andorra	Cuba	Honduras	República Dominicana
Angola	Ecuador	Italia	Republica Moldova
Bolivia	El Salvador	Moçambique	România
Brasil	España	Monaco	San Marino
Cabo Verde	Filipinas	Nicaragua	São Tomé e Príncipe
Chile	France	Panamá	Sénégal
Colombia	Guatemala	Paraguay	Timor-Leste
Costa Rica	Guiné-Bissau	Perú	Uruguay
Côte d'Ivoire	Haïti	Portugal	Venezuela

Observadores permanentes: Argentina, México, Ordine di Malta, Santa Sede.

The top of the page features a stylized illustration in shades of blue and grey. On the left, a woman is shown from the chest up, blowing a large, round bubble. To her right, a small, dark, multi-legged insect-like creature with a round head and antennae is looking towards her. The background is a textured, light blue-grey.

La Unión Latina y la creación audiovisual

La Unión Latina presta particular atención a la creación audiovisual en cuanto elemento determinante para la afirmación de la latinidad como expresión de la diversidad cultural, que es una de las prioridades de la Organización.

Los proyectos audiovisuales de la Unión Latina responden a la voluntad de involucrar a varios países en acciones conjuntas, reforzando la solidaridad regional y la cooperación Norte-Sur o Sur-Sur.

La Unión Latina, comprometida en acciones a favor de los jóvenes, concentra sus esfuerzos en la valorización y la difusión de los patrimonios cinematográficos latinos, el apoyo a la creación audiovisual, la difusión de las informaciones sobre los profesionales del sector audiovisual, la reflexión sobre la circulación de las producciones audiovisuales latinas fuera de sus fronteras nacionales.

Valorización y difusión de los patrimonios cinematográficos latinos

§ **Colaboración con festivales latinos:** entre otros, el Festival Biarritz-América latina, Cine y Culturas, el Festival de los 3 Continentes de Nantes, el Festival del cine italiano de Annecy, Francia y el Festival de cine mexicano de Chisinau, Moldavia; etc.

- § **Organización de retrospectivas en los diferentes Estados miembros:** ciclo de cine rumano y moldavo en colaboración con la Universidad Nacional Autónoma de México, en México; ciclo de cine contemporáneo venezolano en el cine Le Nouveau Latina en París, Francia; ciclo de cine latino, “Latinidad y Literatura” en La Paz, Bolivia.
- § **Apoyo, en París, a las actividades del cine Le Nouveau Latina:** creada en 1984, dicha sala de cine promueve la difusión de obras cinematográficas latinas, contribuyendo así a la promoción de la diversidad cultural.
- § **Restauración de obras pertenecientes al patrimonio cinematográfico latino:** entre otras, restauración y difusión en el mundo latino de la obra integral del director brasileño Joaquim Pedro de Andrade y su edición en Dvd por la distribuidora Carlotta Films; restauración sonora de una nueva copia en formato 35 mm de la película italiana *El Gatopardo* de Luchino Visconti; etc.

Apoyo a la creación

- § **Premios:** otorgados en varios festivales dedicados a las cinematografías latinas, en particular iberoamericanas. El “Premio a la película documental Unión Latina-Festival de Biarritz” en el Festival Biarritz-Amérique latine, Cinémas et Cultures (Francia), creado en 1999; el “Premio Unión Latina de la película de género histórico” en el Festival de Cine Latino Americano de Trieste (Italia), otorgado, desde 2001, por un jurado de estudiantes; el “Premio a la ópera Prima” en el Festival de Lima, desde 2004. Los galardones otorgados por nuestra Organización tienen como objetivo resaltar el va-

lor artístico de obras que merecen ser difundidas y conocidas por el público en general.

§ **Formaciones:** la Unión Latina concede particular importancia a los jóvenes cineastas de los países miembros organizando anualmente un ciclo de un mes de formación profesional en técnicas cinematográficas. Cursos y talleres regionales de cine como el Seminario-Taller sobre Producción Ejecutiva en Atlántida (Uruguay) y otros en América central, en Colombia, en Venezuela, en particular sobre el tema de la escritura de guiones. En diez años, la Unión Latina ha formado a centenares de jóvenes profesionales latinoamericanos. Es importante anotar que, además de la formación impartida, estas sesiones permiten reunir en un mismo programa a creadores de varios Estados miembros, propiciando así la constitución de redes de profesionales.

La promoción de la diversidad cultural a través de la reflexión sobre la circulación de las producciones audiovisuales latinas

§ **Encuentros entre creadores y profesionales de las distintas regiones:** con el fin de constituir grupos de reflexión sobre las condiciones de desarrollo de la industria audiovisual como, por ejemplo, el encuentro “I film dei tre continenti sugli schermi del mondo”, realizado durante el 18° Festival del Cinema Africano, d’Asia e America Latina, Milán (Italia), o el encuentro organizado en el marco del Festival du Réel, París (Francia), sobre el tema “La difusión del documental hoy, salas y televisión” donde se reflexionó en particular sobre las producciones latinoamericanas.

La difusión de las informaciones sobre los profesionales del sector audiovisual de sus Estados miembros

§ **El Quid del cine latino:** una base de datos que contiene las conexiones a páginas Internet de los centros nacionales de la cinematografía, las cinematecas y los diferentes organismos encargados de la difusión y la promoción de las cinematografías en cada país, con el fin de proponer una herramienta de centralización de la información sobre el cine latino.



El Festival de Cine Latino Americano de Trieste

El Festival de Cine Latino Americano de Trieste, organizado por la Asociación para la Promoción de la Cultura Latino Americana en Italia (APCLAI), fue creado en 1985 y desde 1990 ha hecho de Trieste su propia casa. Desde sus inicios, el Presidente del Festival es Fernando Birri, cineasta italo-argentino que se formó en el Centro Sperimentale di Cinematografia di Roma, que obtuvo el León de Oro en Venecia en 1961 y que fundó la primera escuela de cine en América latina.

El Festival se ha transformado en un punto de referencia y vitrina en Europa para los expertos del sector y desembocó, en 1999, en la elaboración del “Manifiesto di Trieste”, y a su reelaboración en el 2001, en el cual se suscribió el “appello” a las instituciones italianas para un programa de cooperación multilateral en materia cinematográfica con América latina.

Por el Festival han pasado gran parte de los más conocidos cineastas latinoamericanos, entre ellos Tomás Gutiérrez Alea, Miguel Littin, Carmen Castillo, Felipe Cazals, Jorge Fons, Juan B. Stagnaro, Silvio Caiozzi, Silvio Tendler, Román Chalbaud, Jorge Alí Triana, Pastor Vega, Daisy Granados, Julio García Espinosa, Javier Torrér Nilsson, Francisco J. Lombardi. Directores, productores, actores, hoy de reconocida fama internacional, han participado en el festival con sus operas prima, para luego regresar a presentar obras que los han consagrado.

Cada año el Festival de Cine Latino Americano de Trieste prevé 10/12 secciones: Concurso, Contemporánea, Retrospectivas,

secciones dedicadas a la memoria, a la emigración hebrea, a la presencia italiana, a las escuelas de cine, a los más importantes documentalistas, a la literatura, al mundo etnográfico, participando a través del cine a las inquietudes del subcontinente americano.

La relación existente con las direcciones de las Escuelas de Cine de América latina ha permitido que en el curso de los años se haya siempre prestado un espacio a cuanto realizado por los cineastas del mañana y a los más talentosos ofrecer la posibilidad de becas de formación, inicialmente con la Nueva Universidad del Cine y la TV y hoy con la Academia del Cine y la Televisión de Cinecittà.

En Trieste se confieren por parte del Jurado Oficial los premios a: Mejor Film, Mejor Opera Prima, Premio Especial del Jurado, Mejor Guión y Mejor Interpretación.

Otro Premios: Premio Unión Latina de la película de género histórico, Premio Oriundi, Premio Salvador Allende, Premio Malvinas, Premios con jurados de expertos a la Mejor Banda Sonora y a la Mejor Fotografía, Premio del Público y Premios a la Carrera.

La indiscutida vitalidad y solidez de las relaciones con la industria cinematográfica y con la realidad socio-cultural del continente han permitido que la Dirección del Festival haya prestado consulencias para los Festivales de Locarno, Venecia y hoy para el Festival de Turín.

Por la vasta labor realizada en estos años, el Director del Festival, Rodrigo Díaz, recibió en 2009, en ocasión de la IV Cumbre Italia-América latina-Caribe, un reconocimiento por parte de las autoridades italianas por *haber estimulado y promovido más intensas y duraderas relaciones entre Italia y América latina.*

UNIÓN LATINA

www.unilat.org

- José Luis Dicenta, Secretario General
- Lisa Ginzburg, Directora, Dirección Cultura y Comunicación
- Martha Prieto, Directora adjunta, Dirección Cultura y Comunicación
- Alessandro Melioli, Encargado de misión, Dirección Cultura y Comunicación
- Mathilde Ollivier, Encargada de misión, Dirección Cultura y Comunicación
- Laure Simoes, Encargada de comunicación
- Fanny Rubio, Representante de la Unión Latina en España
- Jaime Rocha, Delegado de la Unión Latina en Cádiz

FESTIVAL DEL CINE LATINO AMERICANO (TRIESTE, ITALIA)

www.cinelatinotrieste.org

- Rodrigo Díaz, Director

AYUNTAMIENTO DE CÁDIZ (ESPAÑA)

www.cadiz.es

- Teófila Martínez, Alcaldesa de Cádiz
- Antonio Castillo Rama, Teniente de Alcaldesa, Delegado de Cultura
- Juan José Ortiz, Teniente de Alcaldesa, Responsable de Cádiz 2012
- María de la Paz Orihuela López, Gerente de la Fundación Municipal de Cultura
- José María Sánchez Villacorta, Coordinador del Ciclo
- Dolores Garrido Galeote, Coordinadora del Centro Cultural El Baluarte

ORGANIZADO POR



UNIÓN LATINA

EN COLABORACIÓN CON



Festival del Cine Latino
Americano (Trieste, Italia)

CON EL APOYO DE



Cádiz 2012
Capital Iberoamericana de la Cultura